

Mã khách hàng/Customer Code

Ngày hiệu lực/Effective date

Số hợp đồng/Contract No.

PHIẾU ĐĂNG KÝ KIÊM HỢP ĐỒNG DỊCH VỤ NGÂN HÀNG TRỰC TUYẾN

APPLICATION FORM CUM CONTRACT FOR ONLINE BANKING

BÊN ĐĂNG KÝ/APPLICANT

Tên Tổ chức/Organization Name:

Số Giấy tờ thành lập, hoạt động hợp pháp/Establishment License or Operation License No.:

Địa chỉ/Address:

Điện thoại/Tel No.: Fax:

Địa chỉ Email/Email Address:

Doanh nghiệp siêu nhỏ đang áp dụng chế độ kế toán đơn giản/Being a micro enterprise applying simple accounting model.

☐ Có/Yes☐ Không/No

Bên đăng ký đề nghị Ngân hàng TMCP Sài Gòn Thương Tín ("Sacombank") cung cấp cho Bên đăng ký quyền truy cập và sử dụng dịch vụ Ngân hàng trực tuyến theo những thỏa thuận sau/The Applicant hereby requests Saigon Thuong Tin Commercial Joint Stock Bank ("Sacombank") to provide the Applicant with the rights to access and use online banking services under the following agreements:

(Lưu ý/Note: Vui lòng đánh dấu (✓) để chọn một mục phù hợp và dấu (x) vào các ô không chọn/Please tick (✓) to choose one applicable box and tick (x) to others.

I. PHẦN ĐĂNG KÝ DỊCH VỤ INTERNET BANKING & MOBILE BANKING/REGISTRATION FOR INTERNET BANKING & MOBILE BANKING

☐ Đăng ký mới/New registration☐ Cập nhật sử dụng/Update usage☐ Hủy dịch vụ/Cancel services

1. Gói dịch vụ/Service Package

☐ Phân hệ truy vấn/Inquiry service.☐ Phân hệ thanh toán (bao gồm các giao dịch nội địa và chuyển tiền quốc tế (TTR))/Payment service (including domestic transactions and overseas funds transfer transactions).☐ Phân hệ thanh toán có tài trợ thương mại (bao gồm các giao dịch thanh toán quốc tế theo phương thức tín dụng chứng từ (L/C), nhờ thu chứng từ (D/A hoặc D/P) và bảo lãnh nước ngoài)/Payment service with trade finance (including the international payment transactions using letter of credit (L/C), documentary collection (D/A or D/P) and international guarantee transactions).**Ghi chú/Notes:**

- Dịch vụ Tài trợ thương mại chỉ áp dụng đối với Bên đăng ký thỏa các điều kiện do Sacombank quy định/Trade finance services are only applicable to the Applicant that meets the conditions regulated by Sacombank.

- Trường hợp sử dụng dịch vụ chuyển tiền quốc tế và/hoặc tài trợ thương mại, Bên đăng ký vui lòng đăng ký thêm Chi nhánh sẽ thực hiện các giao dịch/*In case of using overseas funds transfer and/or trade finance services, the Applicant must register the Branch which shall perform transactions.*

Chi nhánh/Branch:.....

- Trường hợp đăng ký sử dụng dịch vụ chuyển tiền quốc tế và/hoặc thanh toán có tài trợ thương mại, Bên đăng ký cam kết đã đọc, hiểu, chấp nhận và tuân thủ Bản điều kiện và điều khoản sử dụng dịch vụ chuyển tiền quốc tế và/hoặc Bản điều kiện và điều khoản sử dụng dịch vụ tài trợ thương mại trực tuyến đính kèm Phiếu đăng ký này. Trường hợp các điều kiện và điều khoản sử dụng dịch vụ chuyển tiền quốc tế trực tuyến và/hoặc Bản điều kiện và điều khoản sử dụng dịch vụ tài trợ thương mại trực tuyến có nội dung khác biệt với các điều kiện và điều khoản sử dụng dịch vụ Internet Banking & Mobile Banking thì các điều kiện và điều khoản sử dụng dịch vụ chuyển tiền quốc tế trực tuyến và/hoặc Bản điều kiện và điều khoản sử dụng dịch vụ tài trợ thương mại trực tuyến sẽ có giá trị ưu tiên/*In case the Applicant registers for payment service with overseas fund transfer and/or payment service with trade finance, the Applicant acknowledges that the Applicant has read, understood and accepted and shall comply with the terms and conditions of online overseas fund transfer and/or the terms and conditions for online trade finance attached to this Application Form. In case there are any inconsistencies between the terms & conditions of online overseas fund transfer and/or the terms and conditions for online trade finance and the terms & conditions of Internet Banking & Mobile Banking, the terms & conditions of online overseas fund transfer and/or the terms and conditions for online trade finance shall prevail.*

2. Chế độ phê duyệt giao dịch tài chính/*Financial Transaction Approval Mode*

CHẾ ĐỘ PHÊ DUYỆT GIAO DỊCH TÀI CHÍNH <i>FINANCIAL TRANSACTION APPROVAL MODE</i>	SỐ NGƯỜI THAM GIA THỰC HIỆN GIAO DỊCH <i>NUMBER OF PERSON(S) TO</i> <i>PERFORM TRANSACTIONS</i>
☐ 01 người tạo và 01 người duyệt (Khuyến nghị sử dụng) <i>01 initiator and 01 approver (Recommended)</i>	2 Người/2 persons
☐ 01 người tạo và 02 người duyệt (cùng cấp) <i>01 initiator and 02 approvers (with same level)</i>	3 Người/3 persons
☐ 01 người tạo, 01 người kiểm soát và 01 người duyệt <i>01 initiator, 01 controller and 01 approver</i>	3 Người/3 persons
☐ Không áp dụng cấp duyệt (*) <i>Not apply approval</i>	1 Người/1 person
☐ Khác (**): <i>Other</i>	

Ghi chú/Notes:

Trường hợp Bên đăng ký có đăng ký chữ ký Kế toán trưởng/người phụ trách kế toán tại Sacombank, thì Kế toán trưởng/người phụ trách kế toán hoặc những người được Kế toán trưởng/người phụ trách kế toán ủy quyền phải được phân quyền sử dụng như là người tạo hoặc người kiểm soát/*In case the Applicant registers the signature of the Chief Accountant/the person in charge of accounting with Sacombank, the Chief Accountant/the person in charge of accounting or the person authorised by the Chief Accountant/the person in charge of accounting must be decentralized to use eBanking as initiator or controller.*

(*) Chỉ áp dụng doanh nghiệp siêu nhỏ đang áp dụng chế độ kế toán đơn giản/*Only applicable to micro enterprises applying simple accounting model.*

(**) Trường hợp mô hình phê duyệt của Bên đăng ký khác với các mô hình phê duyệt được đề cập bên trên, Bên đăng ký có thể đăng ký mô hình phê duyệt phù hợp với nhu cầu của mình nhưng phải đảm bảo việc thực hiện giao dịch tối thiểu 2 bước: tạo và duyệt và được thực hiện bởi hai người khác nhau.

Nếu nội dung quá dài và phức tạp, Bên đăng ký có thể gửi văn bản cho Sacombank, trong đó nêu cụ thể và chi tiết về các quyền/hạn mức/phân hệ sử dụng/phương thức nhận xác thực,... của từng người dùng. Văn bản này là một phần không thể tách rời của Phiếu đăng ký này/*In case the approval scheme of the Applicant differs from the above five approval schemes, the Applicant may register for the most appropriated approval scheme, however, it is necessary to ensure that there are at least 02 different users: 01 initiator and 01 approver. If the content of the registration is too long and complicated, the Applicant may send a document to Sacombank in which clearly describes the rights/transaction limits/access service/authentication mode... of each user. This document is an integral part of this Application Form.*

3. Tài khoản đăng ký truy cập trên kênh Internet Banking & Mobile Banking/Accounts registered for Internet Banking & Mobile Banking channel access

☐ Tất cả tài khoản thanh toán của Bên đăng ký. Các tài khoản thanh toán mở mới sau này muốn được truy cập trên kênh Internet Banking & Mobile Banking phải đăng ký sử dụng tại thời điểm mở tài khoản/*All current accounts of the Applicant. Current account(s) opened afterwards must be registered for using Internet Banking & Mobile Banking services at the time of opening for the purpose of Internet Banking & Mobile Banking channel access.*

☐ Chỉ đăng ký các tài khoản thanh toán sau/*Only register the following current accounts:*

.....
.....

4. Tài khoản thanh toán phí/Charge payment account:

Trường hợp không đăng ký, Sacombank được quyền tự động trích bất kỳ tài khoản nào của Bên đăng ký để thu phí dịch vụ/*In case of non registration, Sacombank is entitled to automatically debit any of the Applicant's account to collect service fees.*

5. Hình thức nhận thiết bị xác thực và tên đăng nhập/Method of receiving authentication device and User ID

Bên đăng ký nhận tại điểm giao dịch đăng ký dịch vụ Internet Banking & Mobile Banking/*Authentication device and User ID shall be received at the transaction point where the Applicant registers for Internet Banking & Mobile Banking service.*

☐ Các yêu cầu khác/*Other requests:*

.....
.....

Ghi chú/Notes:

Việc nhận thiết bị xác thực và tên đăng nhập có thể được thực hiện bởi người đại diện chủ tài khoản hoặc đại diện theo ủy quyền của Bên đăng ký. Thông tin người được ủy quyền phải được đăng ký vào Mục II của Phiếu này/*The receipt of authentication device and User ID can be done by authorized representative of account holder or authorized representative of the Applicant. Information of the authorized person must be registered in Section III of this Application Form.*

6. Thông tin Người dùng (User)/User Information

Bên đăng ký ủy quyền cho các Người dùng (User) nêu tại **Phụ lục đăng ký thông tin Người dùng** đính kèm Phiếu này được cấp quyền truy cập và sử dụng Dịch vụ Internet Banking & Mobile Banking trong phạm vi phân quyền, phân hệ sử dụng, hạn mức giao dịch, tài khoản giao dịch được đăng ký và được yêu cầu Sacombank khóa/mở khóa/đồng bộ/cài đặt lại thiết bị xác thực, phần mềm xác thực, cấp lại mật khẩu/*The Applicant authorizes the User(s) registered in the **Appendix on User information registration** attached to this Application Form to be granted the right to access and use Internet Banking & Mobile Banking Services within the scope of access type, access service, transaction limits, and transaction accounts and to request Sacombank to lock/unlock/synchronize/reset the authentication device, authentication software, and reset login password.*

7. Đăng ký hạn mức/Register for limit

Hạn mức/ <i>Limit</i>	Tổ chức/ <i>Organization</i>	User 1	User 2	User 3
Hạn mức một giao dịch/ <i>Entry limit</i>				
Giao dịch nội địa, giao dịch chuyển tiền quốc tế/ <i>Domestic transactions, overseas funds transfer transactions</i>	VND.....	VND.....	VND.....	VND.....
Tài trợ thương mại/ <i>Trade finance transactions</i>	VND.....	VND.....	VND.....	VND.....
Hạn mức trong ngày/ <i>Daily Limit</i>				
Giao dịch nội địa, giao dịch chuyển tiền quốc tế/ <i>Domestic transactions, overseas funds transfer transactions</i>	VND.....	VND.....	VND.....	VND.....
Tài trợ thương mại/ <i>Trade finance transactions</i>	VND.....	VND.....	VND.....	VND.....

☐ Yêu cầu khác về hạn mức (nếu có)/*Other requests for limit (if any)*

Ghi chú/Notes: Bên đăng ký đồng ý rằng/*Applicant agrees that:*

- ✓ Hạn mức đăng ký là tổng số tiền tối đa Bên đăng ký được phép thực hiện trên cả hai kênh Internet Banking và Mobile Banking/*The registered limit is the maximum limit that Applicant can use on Internet Banking & Mobile Banking.*
- ✓ Trường hợp Sacombank triển khai các giao dịch khác trên kênh Internet Banking và Mobile Banking thì các giao dịch này sẽ tự động được áp dụng hạn mức tương ứng nêu trên, nếu Sacombank không có quy định khác/*If Sacombank launches other available transactions via Internet Banking & Mobile Banking, the above corresponding limit shall be automatically update to these transactions.*
- ✓ Các quy định liên quan đến hạn mức được thực hiện theo thông báo của Sacombank trong từng thời kỳ/*Regulations relating to limit shall be in accordance with Sacombank's notice in each period.*

8. Đăng ký thời gian duyệt/Registering for Period for Transaction approval(*):ngày kể từ thời điểm giao dịch được khởi tạo bởi user tạo/*day(s) from the time that transaction was initiated by initiator.*

(Thời gian đăng ký tối đa là 15 ngày/*Maximum Period for Transaction approval is 15 days*).

Ghi chú/Notes: Bên đăng ký đồng ý rằng/*Applicant agrees that:*

- ✓ Trường hợp Bên đăng ký không đăng ký thời gian duyệt giao dịch trên, việc duyệt giao dịch của Bên đăng ký phải được thực hiện trong ngày khởi tạo giao dịch/*In case the Applicant does not register for the above mentioned period, Sacombank understands that the transaction approval of the Applicant must be performed on the date of initiating transactions.*
- ✓ Trường hợp Bên đăng ký có đăng ký thời gian duyệt giao dịch trên, user duyệt được quyền duyệt tối thiểu cho đến hết thời điểm 18 giờ ngày cuối cùng trong khoảng thời gian đăng ký nêu trên. Trường hợp Bên đăng ký duyệt giao dịch từ 18h đến hết 24h của ngày cuối cùng, Sacombank không đảm bảo giao dịch của Bên đăng ký được xử lý hoàn tất/*In case the above mentioned period is*

registered, the approver will have the right to approve transaction until the time of 18:00 of the last day of the period as registered above. In case the Applicant approves transactions from 18:00 to 24:00 of the last day, Sacombank shall not ensure that the transactions of the Applicant are completely handled.

(*) Không áp dụng cho/Not applicable for:

- Các giao dịch tương lai và định kỳ/Scheduled and recurring transactions.
- Các giao dịch tài trợ thương mại/Trade finance transactions.
- Các loại tiền gửi có kỳ hạn trực tuyến/Online term deposits.
- Các giao dịch chuyển tiền quốc tế/Overseas funds transfer.

9. Yêu cầu khác (nếu có)/Other requests (If any):

II. ỦY QUYỀN CHO ÔNG/BÀ/AUTHORIZING FOR MR./MS.:

Họ và tên/Full name:.....

Số định danh cá nhân/Hộ chiếu/Personal Identification/Passport No.:

Ngày cấp/Date of issue:..... Ngày hết hạn/Expiry date:

Nơi cấp/Place of issue:

☐ Nộp hồ sơ đăng ký sử dụng dịch vụ Internet Banking & Mobile Banking/Submit dossier to register for Internet Banking & Mobile banking usage.

☐ Nhận lại hồ sơ bản sao từ Sacombank/Receive the copy of dossier from Sacombank.

☐ Nhận tất cả các Token của các User đã đăng ký trên Phiếu đăng ký này (lần đầu)/Receive all token of Users registered in this Application Form (first time).

☐ Nhận Token của các User sau/Receive tokens of the following User(s):

User/User ID... .. User/User ID... .. User/User ID... ..

User/User ID... .. User/User ID... .. User/User ID... ..

Thời hạn ủy quyền: Kể từ ngày Phiếu đăng ký này có hiệu lực cho đến khi Bên được ủy quyền thực hiện xong các nội dung ủy quyền nêu trên hoặc khi Sacombank nhận được thông báo khác bằng văn bản từ Bên đăng ký. Bên được ủy quyền không được ủy quyền lại cho bên thứ ba.

The authorizing period: From the effective date of this Application Form until the above authorization content has been completely performed by the authorised person or Sacombank receives other written notice from the Applicant. The authorized person is not allowed to re-authorize to the third party.

Bên ủy quyền và Bên được ủy quyền cam kết rằng: (1) Bên ủy quyền và Bên được ủy quyền có đầy đủ năng lực hành vi dân sự để thực hiện và chịu trách nhiệm trước pháp luật đối với vấn đề phát sinh liên quan đến nội dung ủy quyền trên, (2) Tuân thủ theo đúng quy định của pháp luật về việc ủy quyền, quy định của Sacombank phù hợp với quy định pháp luật, (3) Mọi tranh chấp giữa Bên ủy quyền và Bên được ủy quyền có liên quan và/hoặc phát sinh từ ủy quyền này do hai Bên tự chịu trách nhiệm và tự giải quyết, (4) Sacombank có quyền tạm ngưng hoặc không thực hiện giao dịch do Bên được ủy quyền thực hiện nếu những giao dịch này có dấu hiệu vi phạm quy định hoặc không phù hợp với pháp luật, (5) Bên ủy quyền có quyền liên hệ Sacombank để hủy bỏ, chấm dứt việc ủy quyền bất cứ lúc nào mà không cần xác nhận của Bên được ủy quyền, (6) Trừ trường hợp việc chấm dứt ủy quyền theo yêu cầu của Bên ủy quyền, Bên được ủy quyền cam kết chịu trách nhiệm về thời hạn hiệu lực, phạm vi ủy quyền khi thực hiện giao dịch với Sacombank và bên thứ ba về bất kỳ sự thay đổi, bổ sung, chấm dứt liên quan đến việc ủy quyền này (nếu có).

The authorizing party and the authorized party commit that: (1) the authorizing party and the authorized party are in full legal capacity to implement and take responsibility to the law for issues relating to the above authorization content, (2) the authorizing party and the authorized party shall comply with the provisions of law on authorization and Sacombank's regulations in accordance with the provisions of law, (3) all dispute between the authorizing party and the authorized party relating to and/or arising from this authorization

shall be undertaken and resolved by both parties, (4) Sacombank reserves the rights to suspend or not to process transaction(s) carried out by the authorized party in case the transaction(s) is/are in signal of law violation or non-accordance, (5) the authorizing party is entitled to request Sacombank to cancel or terminate this authorization at any time without the consent of the authorized party, (6) unless the termination of the authorization is performed under the request of the authorizing party, the authorized party undertakes to be responsible for the period and the scope of authorization when performing transactions with Sacombank and the third party and for any changes, amendments or termination relating to the authorization content (if any).

BÊN ĐƯỢC ỦY QUYỀN/THE AUTHORIZED PARTY

(Ký tên, họ tên/Signature and full name)

III. CAM KẾT/COMMITMENT

Bằng việc ký vào Phiếu này, Chúng tôi (bao gồm Bên đăng ký và các cá nhân được đăng ký thông tin tại Phiếu này) xác nhận và cam kết các nội dung sau/By signing this Application Form, the Applicant (including any individuals whose information registered in this Application Form) confirms and undertakes the following contents:

1. Những thông tin nêu trên và thông tin trong hồ sơ đính kèm do Chúng tôi cung cấp là đầy đủ, chính xác, đúng sự thật, phù hợp với các quy định pháp luật có liên quan và sẽ được Chúng tôi cập nhật cho Sacombank khi có sự thay đổi thông tin Chúng tôi đã cung cấp. Trường hợp hồ sơ, giấy tờ bị giả mạo, lợi dụng... trước khi giao cho Sacombank thì Chúng tôi hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật, với Bên thứ ba và tự giải quyết bất kỳ tranh chấp nào phát sinh hoặc liên quan đến tính xác thực của các thông tin mà Chúng tôi cung cấp, không liên quan đến Sacombank và không ảnh hưởng hiệu lực các giao dịch đã thực hiện/The above information and the information stated in the attached documents provided by us is complete, accurate, true, in accordance with relevant laws and will be updated by us to Sacombank when there are changes to the information provided. In case documents and papers are forged, taken advantage of, etc. before being delivered to Sacombank, we are fully responsible before the laws and any third parties and for resolving any disputes arising or related to the authenticity of the information provided by us, and Sacombank shall bear no responsibilities related to such disputes and the validity of the transactions performed shall not be affected.
2. Chúng tôi phải bảo mật thông tin đăng ký sử dụng dịch vụ, các yếu tố xác thực khi truy cập và thực hiện giao dịch trên các kênh Internet Banking và Mobile Banking (tên đăng nhập, mật khẩu đăng nhập, mã xác thực, thiết bị xác thực, phần mềm xác thực...) và hoàn toàn chịu trách nhiệm đối với tổn thất (nếu có) do các thông tin này bị tiết lộ vì bất kỳ lý do gì/To secure information registered for service use, authentication factors for accessing and performing transactions on Internet Banking and Mobile Banking channels (username, login password, authentication code, authentication device, authentication software,...) and completely take responsibilities for any damages (if any) caused by the disclosure of these information by any reasons.
3. Chúng tôi là người sử dụng hợp pháp của số điện thoại/email đăng ký tại Phiếu này và đồng ý nhận các thông tin quảng cáo về tất cả các sản phẩm, dịch vụ, chương trình khuyến mại và chương trình hoạt động khác của Sacombank qua email/số điện thoại trên dưới các hình thức nhận thư điện tử, nhận tin nhắn và các phương thức khác do Sacombank áp dụng trong từng thời kỳ. Trường hợp có nhu cầu từ chối nhận quảng cáo, Chúng tôi sẽ phản hồi theo hướng dẫn của Sacombank trên chính thư điện tử, tin nhắn quảng cáo đó/We are the legitimate user of the phone number/email registered in this Application Form and agree to receive advertising information on all products, services, promotions and other activities of Sacombank via above email/phone number in the form of receiving email, receiving

text messages and other methods applied by Sacombank in each period. In case of refusal to receive advertisements, we will respond as instructed by Sacombank on such advertising emails or message.

4. Chúng tôi đã được Sacombank cung cấp, giải thích và đã hiểu rõ đầy đủ các thông tin liên quan đến dịch vụ đã đăng ký bao gồm các thông tin về cách thức cung cấp dịch vụ, hạn mức giao dịch và các biện pháp xác thực, điều kiện cần thiết về trang thiết bị khi sử dụng dịch vụ, các rủi ro liên quan đến việc sử dụng dịch vụ và biện pháp an toàn bảo mật/Sacombank has provided, explained and the Applicant has fully understood information related to the registered service, including information on service provision methods, transaction limits and authentication methods, necessary conditions on equipment when using services, risks related to using services and safety and security measures.
5. Chúng tôi đã được Sacombank cung cấp, giải thích, đã đọc, hiểu rõ và chấp nhận tuân thủ các Điều khoản, điều kiện liên quan đến việc đăng ký và sử dụng các dịch vụ nêu trên của Sacombank và các thông tin, quy định về dịch vụ được niêm yết công khai tại quầy giao dịch và/hoặc trên website www.sacombank.com.vn/We have been fully provided and explained by Sacombank, have read, understood and accepted Terms and Conditions for registration and use of the above services of Sacombank and service(s) information and regulations announced and posted at Sacombank's transaction offices and/or on website www.sacombank.com.vn.
6. Chúng tôi đã đọc, hiểu rõ và đồng ý toàn bộ (không kèm theo điều kiện) rằng Sacombank được thu thập, xử lý Dữ Liệu Cá Nhân (bao gồm các Dữ Liệu Cá Nhân được cập nhật trong tương lai) theo Điều Khoản Chung Về Bảo Vệ Và Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân được niêm yết tại quầy giao dịch, website www.sacombank.com.vn hoặc quét QR code. Khi cung cấp Dữ Liệu Cá Nhân của người khác cho Sacombank, Chúng tôi cam kết đã thu nhận sự đồng ý (toàn bộ không kèm theo điều kiện) của Chủ Thể Dữ Liệu về việc cho phép Chúng tôi cung cấp Dữ Liệu Cá Nhân cho Sacombank và cho phép Sacombank thu thập, xử lý Dữ Liệu Cá Nhân do Chúng tôi cung cấp theo Điều Khoản Chung này. Trường hợp muốn hạn chế xử lý dữ liệu tại Điều Khoản Chung này, Chúng tôi chủ động liên hệ Sacombank để được hướng dẫn/We have read, understood and completely agreed (without conditions) that Sacombank is entitled to collect and process Personal Data (including Personal Data to be updated in the future) in accordance with the General Terms on Protection and Processing of Personal Data listed at the transaction counter, website www.sacombank.com.vn or displayed when scanning QR code. When providing the Personal Data of others to Sacombank, we ensure the consent (completely and without conditions) of the Data Subjects in providing Personal Data to Sacombank and allowing Sacombank to collect and process the Personal Data provided by us in accordance with these General Terms. In case of limiting data processing in these General Terms, we shall contact Sacombank for instructions.
7. (Các) Phiếu đăng ký, thay đổi thông tin khách hàng tổ chức cùng với Điều Khoản Chung Về Bảo Vệ Và Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân và các Điều khoản và Điều kiện liên quan đến việc đăng ký và sử dụng các dịch vụ nêu trên của Sacombank là một phần không thể tách rời của Phiếu đăng ký này và tạo thành Hợp đồng sử dụng dịch vụ giữa Chúng tôi và Sacombank/The registration, change of organizational customer information form(s) along with the General Terms on Protection and Processing of Personal Data, Terms and Conditions for registration and use of the above services of Sacombank are an inseparable part of this Application Form and constitutes the Service Usage Contract between us and Sacombank.
8. Sacombank có quyền thay đổi về phí, hạn mức giao dịch; có quyền sửa đổi, bổ sung Điều Khoản Chung Về Bảo Vệ Và Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân, các Điều khoản và Điều kiện đến việc đăng ký, mở và sử dụng các sản phẩm, dịch vụ nêu trên của Sacombank tại từng thời điểm để đáp ứng yêu cầu của quy định pháp luật cũng như đảm bảo quyền lợi của Chúng tôi và Sacombank. Trước khi bản thay đổi có hiệu lực, Sacombank phải thông báo cho Chúng tôi trước chậm nhất 01 (một) ngày (trừ trường hợp có thỏa thuận khác) bằng một trong các hình thức: gửi thư (hoặc thư điện tử) trực tiếp đến địa chỉ của Chúng tôi cung cấp cho Sacombank hoặc công bố trên website <https://www.sacombank.com.vn> hoặc thông báo trên các phương tiện thông tin đại chúng hoặc niêm yết tại các điểm giao dịch của Sacombank hoặc phương thức phù hợp khác. Các sửa đổi, bổ sung sẽ có giá trị nếu Chúng tôi tiếp tục sử dụng dịch vụ sau khi sửa đổi, bổ sung có hiệu lực. Nếu không đồng ý với các sửa đổi, bổ sung này, Chúng tôi có quyền chấm dứt sử dụng dịch vụ bằng cách gửi đề nghị bằng văn bản cho Sacombank và dịch vụ chỉ chấm dứt khi Chúng tôi hoàn tất các nghĩa vụ tài chính (thanh toán phí, nợ, lãi,...) và các nghĩa vụ khác



với Sacombank/Sacombank has the right to change fees and transaction limits; to amend and supplement the General Terms of Protection and Processing of Personal Data, Terms and Conditions for registration, opening and use of the above products and services of Sacombank from time to time to meet the requirements of law as well as ensure the benefits of ours and Sacombank. At least 01 (one) day before the effective date of such amendments and supplements (unless otherwise agreed by both Parties), Sacombank must notify us by one of the following methods: sending a letter (or an email) directly to our address provided to Sacombank, publishing on website <https://www.sacombank.com.vn>, or proclaiming on public media or posting in Sacombank's transaction offices or other suitable methods. These amendments and/or supplements shall be deemed to become valid if We continue using Sacombank services after the effective date of such amendments and/or supplement. If we disagree with such amendments and supplements, We shall be entitled to terminate using the service by sending Sacombank a written notice and the service only ends when we have completed financial obligations (payment of fees, debt, interest...) and other obligations with Sacombank.

9. Bất kỳ thay đổi, chấm dứt liên quan đến các thông tin đăng ký tại Phiếu này phải được thông báo ngay cho Sacombank bằng văn bản và chỉ có hiệu lực khi được Sacombank xác nhận. Các giao dịch được thực hiện theo thông tin đã đăng ký trước khi Sacombank nhận được thông báo thay đổi, chấm dứt vẫn có giá trị ràng buộc đối với các bên/*Any changes, termination related to the information registered in this Application Form must be immediately notified to Sacombank in writing and shall only be effective when confirmed by Sacombank. Transactions processed according to the information that has been registered before Sacombank receives a change, termination notice shall still be binding on the parties.*
10. Chúng tôi yêu cầu, đồng ý cho Sacombank gửi tin nhắn SMS, email (thư điện tử) có chứa thông tin đường dẫn đến trang tin điện tử của Sacombank hoặc đối tác của Sacombank trong từng thời kỳ/*We request and/or agree to allow Sacombank to send SMS message, emails (electronic mail) containing information about links to website of Sacombank or websites of Sacombank's partners from time to time.*
11. Chúng tôi đồng ý rằng Sacombank có thể thu thập, sử dụng thông tin sinh trắc học của Người đại diện chủ tài khoản cho các giao dịch của Chúng tôi tại Sacombank bao gồm lưu trữ, kiểm tra, xác minh thông tin, xác thực giao dịch. Thông tin này do Người đại diện chủ tài khoản chủ động đăng ký, cập nhật hoặc do Sacombank trực tiếp gặp mặt Người đại diện chủ tài khoản để thu thập, kiểm tra/*We agree that Sacombank can collect and use biometric information of Authorized representative of the Account holder for our transactions at Sacombank, including storing, checking, verifying information, and authenticating transactions. This information is actively registered and updated by Authorized representative of the Account holder or by Sacombank directly meeting with Authorized representative of the Account holder to collect and check.*
12. Phiếu này có hiệu lực từ thời điểm có sự xác nhận sau cùng của Bên đăng ký và Sacombank. Bất kỳ thay đổi nội dung đăng ký dịch vụ hoặc chấm dứt dịch vụ từ Bên đăng ký chỉ có hiệu lực khi đảm bảo thỏa đầy đủ các yêu cầu sau/*This Application Form shall be effective from the last confirmation of the Applicant and Sacombank. Any change in service registration content or termination of service from the Applicant will only be effective if the following requirements are fully applied:*
 - i. Được thực hiện đúng theo mẫu và quy định của Sacombank, và/*Complying with standard forms and regulations of Sacombank, and*
 - ii. Có sự xác nhận của (các) Người đại diện Chủ tài khoản và Sacombank, hoặc/*Being accepted by Authorized representative(s) of the Account holder and Sacombank, or*
 - iii. Có xác nhận của chính người dùng và Sacombank (chỉ áp dụng đối với yêu cầu khóa/mở khóa/đồng bộ/cài đặt lại thiết bị xác thực, phần mềm xác thực, cấp lại mật khẩu)/*Having confirmation of the user and Sacombank (in case of demanding for locking/unlocking /synchronizing/resetting authentication device, authentication software, resetting password).*
13. Phiếu này được lập thành 01 (một) bản gốc lưu trữ bởi Sacombank, Chúng tôi giữ bản sao(*)/*This Form is made in 01 (one) original copy kept by Sacombank. We will keep the copy.*
(*) Trường hợp Bên đăng ký có nhu cầu giữ bản gốc, vui lòng yêu cầu nhân viên giao dịch tại quầy của Sacombank ngay khi lập Phiếu để được đáp ứng/*In case the Applicant would like to keep the original copy, please request Sacombank's staff when filling in this Form.*

Nội dung tiếng Anh tại văn bản này là bản dịch và chỉ có giá trị tham khảo/The English content in this document will be treated as a translation and used for reference only.

Ngày/Datetháng/month.....năm/year.....

BÊN ĐĂNG KÝ/APPLICANT

(Ký, họ tên và đóng dấu/Signature, full name and stamp)

CÁC NGƯỜI ĐẠI DIỆN CHỦ TÀI KHOẢN KHÁC (NẾU CÓ) (*)

OTHER AUTHORIZED REPRESENTATIVES OF ACCOUNT HOLDER (IF ANY)

Người đại diện chủ tài khoản
*Authorized representative of
Account holder*

(Ký, họ tên và đóng dấu/
Signature, full name and stamp)

Người đại diện chủ tài khoản
*Authorized representative of
Account holder*

(Ký, họ tên và đóng dấu/
Signature, full name and stamp)

Người đại diện chủ tài khoản
*Authorized representative of
Account holder*

(Ký, họ tên và đóng dấu/
Signature, full name and stamp)

(*) Chỉ xác nhận trong trường hợp Bên đăng ký đăng ký dịch vụ Internet Banking & Mobile Banking cho các tài khoản với các Người đại diện Chủ tài khoản khác nhau/Only confirm in case We register Internet Banking & Mobile Banking services for accounts with different Authorized representative of the Account holder.

PHẦN DÀNH CHO SACOMBANK/FOR SACOMBANK USE ONLY

Ngày/Date..... tháng/month..... năm/year.....

Người tiếp nhận đăng ký/Received by
(Ký, họ tên/Signature and full name)

Trưởng đơn vị/Manager
(Ký, họ tên và đóng dấu/
Signature, full name and stamp)

PHỤ LỤC ĐĂNG KÝ THÔNG TIN NGƯỜI DÙNG
APPENDIX ON USER INFORMATION REGISTRATION

(đính kèm Phiếu đăng ký kèm hợp đồng dịch vụ ngân hàng trực tuyến ngày/attached to Application form cum contract for online banking dated ... /... /.....)

User ... : [] Cấp mới [] Cập nhật [] Tạm ngưng [] Kích hoạt lại [] Xóa
..... New Update Temporarily deactivate Reactivate Delete

Họ tên/Full name: Giới tính/Gender: [] Nam/Male [] Nữ/Female
Số định danh cá nhân/Hộ chiếu/Personal Identification/Passport No.:.....
Ngày cấp/Date of issue:Ngày hết hạn/Expiry date:.....
Nơi cấp/Place of issue:
Ngày sinh/DOB:.....Quốc tịch/Nationality:.....
Số thị thực/Visa No.:
Ngày cấp/Date of issue:Ngày hết hạn/Expiry date:.....
Nơi cấp/Place of issue:
Mã số thuế (nếu có)/Tax code (if any):
Tình trạng cư trú tại Việt Nam/Residence status in Vietnam: [] Cư trú/Resident [] Không cư trú/Non-resident
Địa chỉ thường trú/cư trú ở nước ngoài/Permanent address/residential address abroad:
.....
Nơi ở hiện tại/đăng ký cư trú tại Việt Nam/Current address/registered residence address in Vietnam:
.....
Điện thoại/Phone No.:..... Email:
Nghề nghiệp/Occupation:..... Chức vụ/Position:.....

Phân quyền sử dụng Access Type	[] Quyền xem/Viewer [] Quyền kiểm soát/Controller [] Quyền tạo/Initiator [] Quyền duyệt/Approver	
Phương thức nhận mật khẩu tạm thời (*) Mode of receiving temporary password	[] ĐTDĐ/Mobile [] Thư điện tử/Email	Ký, họ tên Signature, full name
Xác thực giao dịch Mode of transaction verification	[] mSign - Ứng dụng xác thực trên ĐTDĐ mSign – Mobile app Token [] Chữ ký số/Digital signature [] OTP SMS: [] OTP token:	
Phân hệ sử dụng Access Service (được chọn nhiều phân hệ sử dụng/multiple choice is acceptable)	[] Thanh toán (không thực hiện chuyển tiền quốc tế)/Payment (without overseas funds transfer) [] Chuyển tiền quốc tế/Overseas funds transfer [] Tài trợ thương mại/Trade Finance [] Truy vấn/Inquiry	
Kênh giao dịch Transaction channel	Internet Banking và Mobile Banking/Internet Banking and Mobile Banking	

(*) Thông tin điện thoại di động/thư điện tử để nhận mật khẩu tạm thời là thông tin được đăng ký tại phần thông tin User hoặc theo yêu cầu thay đổi (nếu có) của Bên đăng ký qua các kênh do Sacombank cung cấp/Mobile number/email address to receive temporary password is the contact information of User registered at User information or update request (if any) by the Applicant via channel(s) provided by Sacombank.